

Distr.: General
24 April 2015
Arabic
Original: English

الجمعية العامة



الدورة السبعون

الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠١٦-٢٠١٧*

الجزء الثامن
خدمات الدعم المشتركة

الباب ٢٩
خدمات الإدارة والدعم

(البرنامج ٢٥ من الخطة البرنامجية لفترة السنتين ٢٠١٦-٢٠١٧)**

* سيصدر موجز للميزانية البرنامجية المعتمدة بوصفه الوثيقة A/70/6/Add.1.

** A/69/6/Rev.1



الرجاء إعادة استعمال الورق

050515 040515 15-06465 (A)



لمحة عامة

- ٢٩-١ يتمثل الغرض العام للباب ٢٩ خدمات الإدارة والدعم، الذي تتولى المسؤولية عنه إدارة الشؤون الإدارية ودوائر الشؤون الإدارية في مكتب الأمم المتحدة في جنيف ومكتب الأمم المتحدة في فيينا ومكتب الأمم المتحدة في نيروبي، في تعزيز مساهمة المنظمة وكفاءتها في إدارة مواردها في أربعة مجالات إدارية عامة هي الشؤون المالية، والموارد البشرية، وتكنولوجيا المعلومات والاتصالات، وخدمات الدعم، بما في ذلك المشتريات والهياكل الأساسية؛ وفي تقديم خدمات الدعم للعمليات الحكومية الدولية التي تضطلع بها المنظمة وتدير التمويل للبرامج والأنشطة المقررة للأمانة العامة؛ ودعم تنفيذ تلك البرامج والأنشطة.
- ٢٩-٢ ويستمد البرنامج ٢٥، الذي يشكل الإطار البرنامجي لهذا الباب، ولاياته التشريعية من المواد ذات الصلة من ميثاق الأمم المتحدة، وبخاصة منه المواد ٨ و ١٧ و ٩٧ و ١٠٠ و ١٠١، ومن النظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة، والنظامين الأساسيين والإداريين للموظفين، والأنظمة والقواعد التي تحكم تخطيط البرامج والجوانب البرنامجية للميزانية ورصد التنفيذ وأساليب التقييم، ومن قراري الجمعية العامة ٢١٣/٤١ و ٢١١/٤٢ والقرارات السنوية اللاحقة المتعلقة باستعراض كفاءة الأداء الإداري والمالي للأمم المتحدة، فضلا عن القرارات ١٢/٥٢ ألف وباء و ٣٠٠/٥٧ و ٢٦٩/٥٨ و ١/٦٠ و ٢٦٠/٦٠ و ٢٨٣/٦٠ و ٢٦٢/٦٣ و ٢٤٦/٦٦ والقرارات الأخرى ذات الصلة.
- ٢٩-٣ وينصب تركيز البرنامج على تنفيذ تدابير الإصلاح الإداري الرئيسية التي تقرها الجمعية العامة، بالاستناد إلى استراتيجية للاتصالات تكفل للدول الأعضاء والمديرين والموظفين الاطلاع التام على الجهود الرامية إلى ضمان زيادة فعالية المنظمة وجعلها أكثر تركيزاً على النتائج، ومشاركة هؤلاء في بذل تلك الجهود.
- ٢٩-٤ وقد أقرت الجمعية العامة في قرارها ٢٦٢/٦٩ جميع عناصر استراتيجية تكنولوجيا المعلومات والاتصالات الواردة في الباب الثاني، وطلبت إلى الأمين العام أن يكفل تنفيذها، مع مراعاة التعليقات والملاحظات والتوصيات الصادرة عن مجلس مراجعي الحسابات ومن اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية. وبناء على ذلك، وفي إطار جهود التنسيق الجارية في إدارة الشؤون الإدارية، يُقترح دمج مهام تكنولوجيا المعلومات والاتصالات الموجودة في مكتب خدمات الدعم المشتركة ومكتب إدارة الموارد البشرية ومكتب تخطيط البرامج والميزانية والحسابات، تحت مكتب تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، وهذه المهام هي مركزا التطبيقات المؤسسية في نيويورك وبانكوك، ومكتبا تقديم الخدمات في المؤسسة التابعان لشعبة الخدمات العالمية وشعبة العمليات العالمية. وعلى هذا الأساس يقترح نقل الوظائف والاحتياجات غير المتصلة بالوظائف من الأبواب ٢٩ بء و ٢٩ جيم و ٢٩ دال إلى الباب ٢٩ هاء - مكتب تكنولوجيا المعلومات والاتصالات، وترد تفاصيل نقل الموارد في الجدول ٢٩-٤.

٢٩-٥ وترد في الأبواب الفرعية من ٢٩ ألف إلى ٢٩ حاء تفاصيل بشأن تشكيل النواتج المقترحة في إطار الباب ٢٩، إلى جانب الأهداف المحددة والإنجازات المتوقعة ومؤشرات الإنجاز والاحتياجات من الموارد المتعلقة بها. وترد في تقرير الأمين العام المقبل عن التغييرات الموحدة المدخلة على الخطة البرنامجية لفترة السنتين ٢٠١٦-٢٠١٧ التنقيحاتُ على الخطة البرنامجية لفترة السنتين بالنسبة للأبواب ٢٩ جيم و ٢٩ دال و ٢٩ هاء، بما يعكس التغييرات المتعلقة باستراتيجية تكنولوجيا المعلومات والاتصالات المعتمدة بموجب الجزء الثاني من قرار الجمعية العامة ٢٦٢/٦٩.

٢٩-٦ وترد موجزات الاحتياجات الإجمالية من الموارد للباب ٢٩ في الجداول من ٢٩-١ إلى ٢٩-٣.

الجدول ٢٩-١

الموارد المالية حسب العنصر ومصدر الأموال

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

(١) الميزانية العادية

التغييرات في الموارد									
نقذات الفترة ٢٠١٢	نقذات الفترة ٢٠١٤	التغييرات غير متكررة، والاعتمادات المخصصة للوظائف لفترة السنتين	التوزيع فيما بين العناصر	التغييرات الأخرى أوجه الكفاية تمثيا مع قرار الجمعية العامة	التغييرات الأخرى أوجه الكفاية تمثيا مع قرار الجمعية العامة	النسبة المئوية	الجموع	الجموع	الجموع
١٦١٧٨,٦	٥٦٧٣٦,٢	(٤١ ٤٦٦,١)	٨١٤٣,٧	(٦,٢)	(٤٩٤,٤)	(٥٩,٦)	(٣٣٨٢٣,٠)	٢٣٣٥٨,٦	ألف - مكتب وكيل الأمين العام للشؤون الإدارية
٣٩٠٨٢,٨	٣٧٠٢٩,٣	-	(١٦٤,٧)	(٢١,١)	(١١٢٠,٥)	(٣,٥)	(١٣٠٦,٣)	٣٦٨٠٨,٩	باء - مكتب تخطيط البرامج والميزانية والحسابات
٧٦٩٠٣,٧	٧٦٥٨٤,٢	-	(٣ ٤٢٨,٣)	(٧٦,٨)	(١٨٠٠,٠)	(٦,٩)	(٥٣٠٥,١)	٧٣٩٢٦,٢	جيم - مكتب إدارة الموارد البشرية
١٨٤٢٦٢,٧	١٩٣٠٤٢,٨	(١٥٥,٥)	٦٥٥,٢	(١٢,٩)	(٣٠٦٩,٨)	(١٠,٠)	(١٩٢٤٢,٩)	١٨٥٥٣٩,٢	دال - مكتب خدمات الدعم المركزية
٧٤٦١٤,٢	٧٤٤٥٣,١	(٥٠,٨)	٢٩١٨٦,٣	(٤٦,٠)	(٢٨٣٨,٣)	(٣٥,٣)	(٢٨٣٨,٣)	١٠٤٦٠٢,١	هاء - مكتب تكنولوجيا المعلومات والاتصالات
١٦٣٧٠٩,١	١٥٥٨٠٢,٧	(١٨٥,٨)	١٥٤,٥	(١٣,٤)	(٣٤٣٦,٣)	(٢,٢)	(٣٤٨١,٠)	١٥١٩٨٨,٧	واو - الإدارة، حنيف
٣٩٨٩٥,٤	٤٠٩٢٩,٨	-	-	(٧,٤)	(٨٩٩,٧)	(٢,٢)	(٩٠٧,١)	٤٠٤٦١,٤	زاي - الإدارة، فيينا
٣١٩٩٠,٠	٣١٤٦٧,٩	-	٥٤,٠	(٢,٤)	(٩١٦,٢)	(٢,٧)	(٨٦٤,٦)	٣٢٦٣٨,٦	حاء - الإدارة، نيروبي
٦٢٦٦٣٦,٥	٦٦٦٠٤٦,٠	(٤٣٢٠٧,٧)	١٩٢٩٠,٣	(١٨٦,٢)	(١٤٥٧٥,٢)	(٥,٨)	(٣٨٦٧٨,٨)	٦٤٩٣٢٣,٧	الجموع الفرعي ١

ملاحظة: استُخدم في الجداول المختصران التاليان: مد = مدير؛ ف = موظف من الفئة الفنية.

(٢) موارد مقررة أخرى

نفقات الفترة	تقديرات الفترة	تقديرات الفترة	نفقات الفترة
٢٠١٣-٢٠١٢	٢٠١٥-٢٠١٤	٢٠١٧-٢٠١٦	٢٠١٣-٢٠١٢
(أ) تقديم الخدمات دعماً لما يلي:			
١' أنشطة عمليات حفظ السلام			
٧٤ ٦٧٥,٣	٤٢ ٩٤٦,٢	٣٣ ٦٦٠,٩	حساب دعم عمليات حفظ السلام (دعماً لأوموجا)
٢' أنشطة عمليات حفظ السلام:			
١٥٨ ٩١١,٨	١٨٩ ٧٥٥,٥	١٦٨ ٢٨٤,١	حساب دعم عمليات حفظ السلام
١٥٢,٤	١٥٧,٧	-	٣' المخطط العام لتجديد مباني المقر
٢٣٣ ٧٣٩,٥	٢٣٢ ٨٥٩,٤	٢٠١ ٩٤٥,٠	المجموع الفرعي ٢

(٣) الموارد الخارجة عن الميزانية

نفقات الفترة	تقديرات الفترة	تقديرات الفترة	نفقات الفترة
٢٠١٣-٢٠١٢	٢٠١٥-٢٠١٤	٢٠١٧-٢٠١٦	٢٠١٣-٢٠١٢
(أ) الخدمات دعماً لما يلي:			
١' مؤسسات الأمم المتحدة			
٩٠ ٠٤٧,٥	١١٠ ٨٣٥,٢	١١١ ٠٠٨,٩	دعم الهياكل الإدارية الخارجة عن الميزانية
٢' الأنشطة الخارجة عن الميزانية:			
١٥ ٥٦٥,٦	١٦ ٤٧٥,٧	١٦ ٩٦٨,٣	دعم الأنشطة الفنية الخارجة عن الميزانية
٢ ٢٩١,٩	٢ ٥٥٦,٩	٢ ٥٥٩,٣	موارد سداد تكاليف التعاون التقني
١٩ ٢٥٢,٤	١٤ ٣٣٧,٦	١٠ ٧٣٨,٩	دعم الأنشطة الفنية الخارجة عن الميزانية (دعماً لأوموجا)
٨ ٤٤٩,٧	١ ٥٩٤,١	١ ٧٤٨,٢	موارد سداد تكاليف التعاون التقني (دعماً لأوموجا)
(ب) الأنشطة الفنية:			
١٧٥,٣	١٧٨,٩	١٧٠,٩	صندوق الأمم المتحدة للشراكات الدولية
٢ ٣١٠,٩	٢ ٦٤٠,٤	٢ ٩٢٢,٩	صندوق معادلة الضرائب
٣٢,٢	٠,٥	١٢,٥	الصندوق الاستئماني لنشرة أنباء الأمانة العامة
٤ ١٧١,٤	٤ ٢١٣,٥	٤ ٢١٣,٥	الحساب الخاص لخدمات السفر
١٠٦ ٤٩٧,٢	١١٩ ٧٣٠,١	١٢٢ ٥٨٢,٨	الحساب الخاص لإيجار وصيانة أماكن العمل
٦ ٦٥٠,٢	٩ ٧٦١,٠	١١ ٣٤٧,٢	صندوق الأمم المتحدة لمنع الجريمة والعدالة الجنائية
٢٧ ٤١٠,١	٣٤ ٤٢٣,٠	٣٥ ٢٤١,١	حساب دعم الاتصالات السلوكية واللاسلكية
٢٨٢ ٨٥٤,٤	٣١٦ ٧٤٦,٩	٣١٩ ٥١٤,٥	المجموع الفرعي ٣
١ ١٤٣ ٢٣٠,٤	١ ٢١٥ ٦٥٢,٣	١ ١٧٠ ٧٨٣,٢	المجموع

الجدول ٢٩-٢

الاحتياجات حسب وجه الإنفاق

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

(١) الميزانية العادية

نفقات الفترة ٢٠١٢- ٢٠١٣	اعتمادات الفترة ٢٠١٤- ٢٠١٥	التغيرات في الموارد			المبلغ	النسبة المئوية	المجموع قبل إعادة تقدير التكاليف	فرق إعادة تقدير التكاليف ٢٠١٦- ٢٠١٧	تقديرات الفترة
		المبلغ	النسبة المئوية	إعادة تقدير التكاليف					
٣٤٢ ٣٩٥,٦	٣٣٤ ٠١٩,٤	(٨ ٧٨٥,٨)	(٢,٦)	٣٢٥ ٢٣٣,٦	٧١٢١,٠	٣٢٥ ٢٣٣,٦	٧١٢١,٠	٣٣٢ ٣٥٤,٦	
٢٢ ٤٦٠,٢	٢٠ ٨٢٩,٢	(٨٠١,١)	(٣,٨)	٢٠ ٠٢٨,١	٦٥١,٥	٢٠ ٠٢٨,١	٦٥١,٥	٢٠ ٦٧٩,٦	
١ ٢٤٨,٤	٥٠٧,١	٣٨,٠	٧,٥	٥٤٥,١	٢٥,٨	٥٤٥,١	٢٥,٨	٥٧٠,٩	
٢ ٠٧٥,٦	١ ٨٩٨,٠	(٢٤٤,٦)	(١٢,٩)	١ ٦٥٣,٤	٧٧,٠	١ ٦٥٣,٤	٧٧,٠	١ ٧٣٠,٤	
٥٨ ٩٥٧,٥	٥٩ ٢٧٤,١	٢ ٥٩٤,٩	٤,٤	٦١ ٨٦٩,٠	٢ ٦٢٠,٠	٦١ ٨٦٩,٠	٢ ٦٢٠,٠	٦٤ ٤٨٩,٠	
١ ٦٦ ٣٦٦,١	١ ٧٤ ٨٦٦,٦	١ ٧٧٤,٤	١,٠	١ ٧٦ ٦٤١,٠	١٠ ٧٦٨,٨	١ ٧٦ ٦٤١,٠	١٠ ٧٦٨,٨	١ ٨٧ ٤٠٩,٨	
٧,٣	١١,٢	-	-	١١,٢	٠,١	١١,٢	٠,١	١١,٣	
٤ ٩٢٠,٢	٧ ٣٥٩,٠	(١ ٣٥٩,٠)	(١٨,٥)	٦ ٠٠٠,٠	١ ٧٨,٣	٦ ٠٠٠,٠	١ ٧٨,٣	٦ ١ ٧٨,٣	
١١ ٨٧٥,٧	٨ ٦٩٢,٠	١ ٥٦٢,٨	١٨,٠	١٠ ٢٥٤,٨	٣١٨,٥	١٠ ٢٥٤,٨	٣١٨,٥	١٠ ٥٧٣,٣	
٠,١	-	-	-	-	-	-	-	-	
١٦ ٣٢٩,٨	٥٨ ٥٨٩,٤	(٣٣ ٤٥٨,٤)	(٥٧,١)	٢٥ ١٣١,٠	١٩٥,٥	٢٥ ١٣١,٠	١٩٥,٥	٢٥ ٣٢٦,٥	
٦٦٦ ٠٤٦,٠	٦٦٦ ٠٤٦,٠	(٣٨ ٦٧٨,٨)	(٥,٨)	٦٢٧ ٣٦٧,٢	٢١ ٩٥٦,٥	٦٢٧ ٣٦٧,٢	٢١ ٩٥٦,٥	٦٤٩ ٣٢٣,٧	

(٢) موارد مقررّة أخرى

نفقات الفترة ٢٠١٣-٢٠١٢	تقديرات الفترة ٢٠١٥-٢٠١٤	تقديرات الفترة ٢٠١٦-٢٠١٧	الوظائف
٧٢ ٧٨٠,٦	٧٦ ٠١٥,٩	٧٦ ٨٠١,٩	الوظائف
٢٧ ٠٦٩,٠	٢٩ ٨٦٣,٠	٢٨ ٤٩٤,٤	تكاليف الموظفين الأخرى
٥ ٠٨٥,٤	٦ ٢١٠,٢	٥ ٤١٩,٠	الخبراء الاستشاريون
٣ ٣١٨,٢	٣ ٣٦٤,٩	٣ ٣٩٤,٤	سفر الموظفين
١ ٨١٤,٣	١٠ ٨٥٠,٧	٥ ٥١٠,٦	الخدمات التعاقدية
٤٦ ٣٩٧,٢	٦٠ ٦٠١,٤	٤٦ ٠١٨,٠	مصرفات التشغيل العامة
٢ ٤٢٤,٦	٢ ٦٢١,٠	٢ ٥٢٣,٠	اللوازم والمواد
١ ٧٤,٩	٣٨٦,١	١٢٢,٨	الأثاث والمعدات
٧٤ ٦٧٥,٣	٤٢ ٩٤٦,٢	٣٣ ٦٦٠,٩	المنح والتبرعات
٢٣٣ ٧٣٩,٥	٢٣٢ ٨٥٩,٤	٢٠١ ٩٤٥,٠	المجموع الفرعي ٢

(٣) الموارد الخارجة عن الميزانية

نفقات الفترة ٢٠١٣-٢٠١٢	تقديرات الفترة ٢٠١٥-٢٠١٤	تقديرات الفترة ٢٠١٧-٢٠١٦	
٨٩٠٠٦,٥	١٠٥٥٣٧,١	١١٢٤٩٥,٨	الوظائف
٧٤٩٢,٣	١٣٤١١,١	١١٣٣٤,٣	تكاليف الموظفين الأخرى
٩٢,٧	٧٢٠,٤	٢٥٨,٩	الخبراء الاستشاريون
١٣٠١,١	١٦٩٠,١	١٤٦٨,٣	سفر الموظفين
١٢٢٠٧,٣	١٤٣٨٦,٨	١٤١٥٣,٧	الخدمات التعاقدية
١٤٠٢٦٨,٥	١٥٩٥٤٤,٦	١٦١٨٦١,٨	مصرفات التشغيل العامة
٧,٣	-	-	الضيافة
٤٣٢٦,١	٤٣٧٥,٠	٤٣٧٥,٢	اللوازم والمواد
٢٧٦,٣	٧٢٤,١	٦٥٢,٦	الأثاث والمعدات
٢٧٨٦٠,٦	١٦٣٥٧,٧	١٢٩١٣,٩	المنح والتبرعات
١٥,٧	-	-	نفقات أخرى
٢٨٢٨٥٤,٤	٣١٦٧٤٦,٩	٣١٩٥١٤,٥	المجموع الفرعي ٣
١١٤٣٢٣٠,٤	١٢١٥٦٥٢,٣	١١٧٠٧٨٣,٢	المجموع

الجدول ٢٩-٣

الموارد من الوظائف

المجموع	الوظائف المؤقتة				الوظائف الثابتة		التمويل من الميزانية العادية	التمويل من الميزانية العادية	التمويل من الميزانية العادية	التمويل من الميزانية العادية	التمويل من الميزانية العادية
	الموارد الخارجة عن الميزانية	موارد مقررة أخرى	الميزانية العادية	الميزانية العادية	الميزانية العادية	الميزانية العادية					
-٢٠١٦	-٢٠١٤	-٢٠١٦	-٢٠١٤	-٢٠١٦	-٢٠١٤	-٢٠١٦	-٢٠١٤	-٢٠١٦	-٢٠١٤	-٢٠١٦	-٢٠١٤
٢٠١٧	٢٠١٥	٢٠١٧	٢٠١٥	٢٠١٧	٢٠١٥	٢٠١٧	٢٠١٥	٢٠١٧	٢٠١٥	٢٠١٧	٢٠١٥
١	١	-	-	-	-	-	-	١	١	١	١
٤	٤	-	-	-	-	-	-	٤	٤	٤	٤
١٦	١٥	-	-	١	١	-	-	١٥	١٤	١٤	١٤
٤٠	٣٨	٢	٢	٣	٣	-	-	٣٥	٣٣	٣٣	٣٣
١٠٠	١٠٣	١٣	١٤	١٢	١٢	-	-	٧٥	٧٧	٧٧	٧٧
٤٦٢	٤٥٩	٩٠	٨٩	١٣٣	١٢٩	٢	٣	٢٣٧	٢٣٨	٢٣٨	٢٣٨
٩٤	٨٦	٨	٥	١٢	١١	-	١	٧٤	٦٩	٦٩	٦٩
٧١٧	٧٠٦	١١٣	١١٠	١٦١	١٥٦	٢	٤	٤٤١	٤٣٦	٤٣٦	٤٣٦

المجموع	الوظائف المؤقتة						الوظائف الثابتة		الفترة	
	الموارد الخارجة عن الميزانية		موارد مقررة أخرى		الميزانية العادية		الممولة من الميزانية العادية			
-٢٠١٦	-٢٠١٤	-٢٠١٦	-٢٠١٤	-٢٠١٦	-٢٠١٤	-٢٠١٦	-٢٠١٤	-٢٠١٦	-٢٠١٤	
٢٠١٧	٢٠١٥	٢٠١٧	٢٠١٥	٢٠١٧	٢٠١٥	٢٠١٧	٢٠١٥	٢٠١٧	٢٠١٥	
فئة الخدمات العامة										
١٠٦	١٠٤	٢٦	٢٥	١٠	٩	-	-	٧٠	٧٠	الرتبة الرئيسية
٩٧٧	١٠٠٣	٢٢٧	٢٣١	٨٩	٩١	٢	٢	٦٥٩	٦٧٩	الرتب الأخرى
١٠٨٣	١١٠٧	٢٥٣	٢٥٦	٩٩	١٠٠	٢	٢	٧٢٩	٧٤٩	المجموع الفرعي
الرتب الأخرى										
٢٧٤	٢٧٤	١٩٦	١٩٦	-	-	-	-	٧٨	٧٨	الرتبة المحلية
٩	٩	٨	٨	-	-	-	-	١	١	الموظفون الوطنيون من الفئة الفنية
١٠٠	١٠٠	٣	٣	-	-	-	-	٩٧	٩٧	المهن والحرف
٣٨٣	٣٨٣	٢٠٧	٢٠٧	-	-	-	-	١٧٦	١٧٦	المجموع الفرعي
٢١٨٣	٢١٩٦	٥٧٣	٥٧٣	٢٦٠	٢٥٦	٤	٦	١٣٤٦	١٣٦١	المجموع

الجدول ٢٩-٤

موجز عمليات نقل الوظائف داخل إدارة الشؤون الإدارية دعماً لتنفيذ الاستراتيجية الجديدة لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات، عملاً بالجزء الثاني من قرار الجمعية العامة ٢٦٢/٦٩ (بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

الإدارة/المكتب	عدد الوظائف	التغيرات في الموارد	
		الوظائف	الموارد من غير الوظائف
المجموع	المجموع	المجموع	المجموع
مكتب خدمات الدعم المركزية	(٢٩)	(٦٠٠٥,٧)	(١٠٧٠٠,٧)
مكتب إدارة الموارد البشرية	(١٢)	(٢٩٢٣,٢)	(٥٠٥,١)
مكتب تخطيط البرامج والميزانية والحسابات	(١)	(١٦٤,٧)	-
مكتب تكنولوجيا المعلومات والاتصالات	٤٢	٩٠٠٢,٨	١١٢٠٥,٨
المجموع	-	(٩٠,٨) ^(أ)	-

(أ) يمثل الفرق البالغ ٩٠ ٨٠٠ دولار انخفاض تكاليف وظيفتين نُقلتا من مكتب إدارة الموارد البشرية (مركز عمل نيويورك)، إلى مكتب تكنولوجيا المعلومات والاتصالات (مركز عمل بانكوك).